

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

Preios de suscripciones

Melilla, un mes 1.25 pts  
Provincias, trimestre . . . 4.50 »  
Número suelto. 0.05 »  
Idem atrasado. 0.50 »

ANUNCIOS  
á precios convenciona-  
les

PAGO ANTICIPADO

Oficinas  
IGLESIA, 2  
Talleres  
IGLESIA, 2

AÑO VI : Jueves 7 de Febrero de 1907

مليلية في يوم الجمعة 23 ذو الحجة 1324

NUM. 1559

### El puerto de Melilla

El anuncio de que dentro de pocos días se adjudicarán los puertos de Melilla y Chafarinas, despierta gran entusiasmo entre la clase obrera, que atraviesa tremenda crisis desde que la dirección facultativa se vió obligada á parar los trabajos por la imposibilidad de continuar la explotación de canteras interin se las desembaraza de las piedras en ellas almacenadas.

Los obreros de Málaga se muestran también muy esperanzados de obtener ocupación en las obras, y *El Popular* de la vecina ciudad, tratando del asunto, excita á la Compañía á que no emplee solamente personal indígena, pues si bien es cierto que los moros trabajan más horas y se conforman con menos jornal, el patriotismo le impone el deber moral de utilizar brazos españoles, remediando de este modo la triste situación en que se hallan los jornaleros de Melilla y Málaga.

No creemos que la Compañía concesionaria recurra exclusivamente á los marroquíes, pues en el puerto y en cuantas obras se realizan en Melilla, asignaseles un número proporcional de plazas, que nunca excede de la cuarta parte. La Junta de Arbitrios procede de modo análogo y tal conducta será imitada por los constructores del Puerto.

Medida política es dar ocupación á los moros refugiados y á los del vecino campo, más como dice muy bien el colega malagueño, sobre esa medida política está el deber moral de auxiliar á los nuestros.

Este punto de vista sustentaremos llegado el caso y pueden los obreros tanto melillenses como malagueños contar con nuestro decidido apoyo, pues en todas ocasiones defendemos las causas justas y la suya no puede serlo más.

### De la costa

(De nuestro corresponsal)

—Casablanca

Las cosechas prometen ser abundantísimas. Los comerciantes preparan sus almacenes vendiendo los granos que tenían en reserva.

El sindicato anglo-aleman para la compra de granos, construye actualmente vastos almacenes fuera de la ciudad, alrededor del gran Zoco, con el fin de acaparar los productos que lloran los indígenas.

Otros sindicatos toman posiciones para obtener el mayor fruto de la próxima cosecha.

Los pasados días se divulgó la noticia de que la langosta habia aparecido en el Sur, pero indígenas llegados de Marrakech niegan fundamento al rumor.

Segun los viejos del pais la aparición de langosta en esta época, es señal de buen año.

—Larache

Los delogados de Ma-el-Ainin, acompañados de su séquito, se hallan entre nosotros vigilando y comprobando los envíos de municiones que, con destino á su jefe, reciben y expiden á Mogador.

Las autoridades cherifianas subvienen á todas sus necesidades.

—Se espera la llegada del «Saide» para transportar á Tánger seis cañones y 400 cajas de municiones que se destinan á la mehalla del Guebbas.

—Las fiestas de Aid-el-Kebir se han celebrado sin la pompa de otros años.

C.

### Sección Árabe

قول اخر بلغنا ايضا بان القايم بعث في هذه الايام الماصية اربعماية وارسا الى الشيخ بعمامة اعانة و كان كبيرها القايد عزوز الغياني صهر القايم الذي كان سابقا جعل الجنان مع محلة شراة و عند وصول تلك الامامة تكلوا ثلاثة مدافع في محلة الشيخ بعمامة و كما يحكموا بان الشيخ المذكور هدى للقايم فوس يوم العيد الكبير حاصله اذا البعل كلم حيلة لان الشيخ مراده ما يجوع الذيب ما بصر الراعي لانه بدور الملائحة مع المخزن ومع القايم و اذا هو كل معناه و تهيوة و السلام \*

صريف اليوم

اسكنة البرانسارية مع الاصبيلية 8 50

الاصبيلية — كسنية 52 30

### Traducción del texto árabe

Bu-Amama y el I retendiente

Se nos dice que el Pretendiente, con objeto de reforzar las huestes de su

aliado Bou-Amama, le ha enviado últimamente un gnum de cuatrocientos ginetos al mando del famoso kaid Azur suegro del jefe rebelde. La llegada de refuerzos fué saludada con una salva de tres cañonazos.

Se nos dice que Bu-Amama con ocasión del Aid-el-Kebir, ha enviado un caballo de gada (caballo de sumisión.)

En vista de esta noticia y de la anteriormente publicada, tan contradictorias, parece deducirse que el viejo y astuto morabito se halla á la expectativa y espera los acontecimientos para decidir el partido que debe tomar.

### Carta de Ceuta

(De nuestro corresponsal)

Estos días viene haciéndose en la prensa local patriótica campaña en pró de la realización de una mejora cuyos beneficios serían de seguro muy superiores á los desembolsos que habia de exigir.

Me refiero al establecimiento de un servicio diario por mar que enlazará á Ceuta con Tetuán.

El movimiento de pasajeros es lo suficientemente grande en la actualidad para que se intente esa empresa y bien puede esperarse que una corriente comercial vendría muy pronto á hacer remunerador ese servicio que no alcanzo á comprender como no se ha establecido todavía.

El Centro Hispano Marroquí de Ceuta ha entrado en un periodo de gran actividad que está recibiendo decidido apoyo por parte de la primera autoridad de la Plaza y en estas condiciones no es aventurado suponer que su labor será fructífera para España.

La noticia de la inauguración de la Escuela de Artes y Oficios de Melilla, que se ha sabido en Ceuta por *EL TELEGRAMA DEL RIF*, ha hecho pensar en la conveniencia de imitar á la ciudad gemela en su hermosa iniciativa.

El vecindario se alegraría no poco de que se llegase aquí al establecimiento de una escuela como la que esa Junta de Arbitrios acaba de crear respondiendo al pensamiento de su Presidente el General Chacel.

En el Ayuntamiento de Ceuta se ha presentado una solicitud en el sentido indicado y quiera Dios que la idea tenga pronta realización.

Está visto que no podemos con los aceites de algodón ú otros pocos que importan algunos de nuestros comerciantes.

Las medidas sanitarias que hace algun tiempo se tomaron, parece haber caído en desuso y no se vó el término del mal.

¿Tendremos al fin que creer por su palabra á los tenderos cuando nos aseguran que esos aceites marseleses ó tunecinos son riquísimos y saludables?

Corresponsal.

### El aspecto internacional de la Conferencia de Algeciras

(Continuación)

Inglatera, la odiada Inglatera, en un aislamiento que sólo se calificó de espléndido cuando se tuvo la certeza de salir de él muy pronto, tenía que reclamar diplomáticamente contra la procaacidad de la prensa satírica francesa, estaba mal con España, que no pudo olvidar tan pronto la conducta del Gobierno de Londres durante la guerra hispano-americana, mal con Rusia, y empeñada, además en el sur de Africa en una lucha antipática para el mundo todo, de éxito incierto y costosísima, que poniendo de relieve las muchas deficiencias de la organización militar inglesa, daba pretexto para que dentro y fuera del Imperio se entonasen himnos al modelo alemán.

Es decir, que en lo exterior el Kaiser continuaba la tradicional y sabia política de Bismark manteniendo firmes los vínculos del imperio con Austria-Hungría y con Italia, y avivando en lo posible los odios tradicionales de Francia con Italia y con Inglaterra, de Rusia con Inglaterra y con Austria-Hungría. Pero la *Welt-politik* de Guillermo II era más vasta y más ambiciosa que la de su primer Canciller; quería hacer de Alemania una gran potencia marítima; cultivaba la amistad de Holanda preparando el matrimonio de su joven Reina con un príncipe alemán; alentaba las aspiraciones del paugerismo austriaco; se granjeaba la amistad del Sultán de Turquía, y con una habilidad que jamás tuvo Bismark, lograba que el viaje á Palestina representase á un mismo tiempo la afirmación del espíritu cristiano de los Hohenzollern, y la consagración de Guillermo II como defensor de los intereses del mundo musulmán. La vanidad de los burgueses alemanes estaba ahita, porque las tropas europeas en China habían puesto á su frente á un alemán, y la inauguración del canal de Kiel había reunido en aguas alemanas las escuadras de todas las naciones.

En lo interior, Guillermo II podía jactarse de haber corregido los errores políticos del Gran Canciller; derogadas las leyes de represión contra el socialismo (que por un incomprensible absurdo simultáneo Bismark con el Kulturkampf contra las derechas católicas), los demócratas socialistas colaboraban desde el Parlamento á la obra del Imperio, y los discursos académicos habían sustituido á las huelgas sangrientas, mientras los católicos, formando el partido más numeroso del Reichstag, constituían, con los conservadores protestantes, el más firme sostén del trono, satisfechos porque el Emperador había ido á Canossa y alentados también por el sagacísimo León XIII.

La población alemana aumentaba cada año en proporciones enormes y sin embargo la emigración había disminuido considerablemente en el último quinquenio, porque la patria necesitaba todos los brazos porque producía cada vez más y mejor, segura de que el Kaiser que personificaba el Poder público, abriría, con la diplomacia ó con la espada, mercados nuevos á la producción gigantesca del Imperio. La conciencia de esta misión suya tan grande y tan noble, pero tan difícil, debía auclar en el ánimo de Guillermo II con graves temores para lo futuro los esplendores del presente. Porque en el reparto del Africa del Sur tuvo Alemania menos fortuna que la propia Bélgica; cuando volvió sus ojos á la América latina el triunfo de los Estados Unidos en la guerra del 98 resucitó la doctrina de Monroe, aplicada también á las relaciones económicas del Viejo con el Nuevo Mundo, y cuando buscó la compensación en Oceanía vió orguirse contra ella á los australianos, á quienes alentaban los periódicos de la metrópoli exagerando la invasión de los productos alemanes en el mercado inglés. Quedaba el Asia, y sólo el brillante porvenir de Kiao-Cheu tranquilizaba al Soberano alemán y á sus súbditos.

Gabriel Maura y Gamazo.

Se continuará.

## Enseñanzas

### de la guerra Ruso Japonesa,

Tal es el título de un libro que acabamos de recibir y del que es autor el ilustrado Comandante de Artillería D. Carlos Huclin, que presta sus servicios en el Parque de esta Plaza.

Para su completo y acabado trabajo, ha consultado el autor las principales revistas y obras publicadas en el extranjero acerca de la guerra ruso japonesa, labor impropia que solo puede llevar á cabo quien como el Sr. Huclin posee á la perfección cinco idiomas.

En dos partes divide la obra. En la primera resume con gran claridad las características generales del combate, deducciones relativas al empleo de la infantería; acción de la caballería en el terreno estratégico y en el táctico; empleo de la artillería de campaña; la artillería en los principales combates y grandes batallas; reconocimien-

to, ocupación y organización de las posiciones y termina con un resumen de conclusiones.

En la segunda parte indica las operaciones llevadas á cabo durante el sitio de Port-Artur, los planos de ataque y deducciones del celebre sitio.

El Sr. Huclin ha realizado una labor meritoria, pues su libro permitirá á los oficiales de todas las armas formar juicio exacto de la renombrada campaña y adquirir positivas enseñanzas, sin necesidad de leer cuanto se ha escrito acerca de aquella, pues es una condensación de juicios, un detallado resumen de las opiniones emitidas por los más afamados críticos extranjeros.

El libro consta de cien páginas siendo su precio el de una poseta cincuenta céntimos.

Felicitemos al autor que es digno de recompensa y le aseguramos un completo éxito, pues su libro debe figurar en la biblioteca de todos cuantos vistón el uniforme militar.

## Una niña martirizada

Son horribles los detalles que publica la prensa francesa respecto á los martirios á que se ha sujetado á una pobre niña con el propósito de heredar una cuantiosa fortuna.

Isabelita May, niña de pocos años, quedó huérfana hace algunos meses y pasó á vivir en unión de una tía materna, única pariente con la que jamás había tenido relaciones la familia.

Esta mujer egoísta, de corazón de tigre y excesivamente ambiciosa, era sin duda la menos indicada para ejercer la delicada misión que se la encomendara, como tutora de una niña poderosa.

Isabelita, desde sus más tiernos años se había criado con toda suerte de atenciones y delicadezas, y aun cuando no había padecido enfermedad grave, era débil por naturaleza.

La tía pensó deshacerse de la niña y hacerse dueña de la fortuna de Isabelita, pensamiento criminal y cruel que puso en práctica.

Temiendo las consiguientes y justísimas responsabilidades, decidió la tía feroz acabar con la vida de la niña paulatinamente y por medio de un prolongado martirio.

A este efecto, buscó una mano ejecutora y á su criminal determinación se avino la criada á la cual la señora prometió espléndida recompensa,



## LA SEÑORA

### Doña Antonia Barroso Rodriguez

Viuda del Comisario de Guerra de primera clase D. Enrique Grosso

Falleció en esta Plaza el día 26 de Enero de 1907

R. J. P.

Su Director espiritual, sus desconsolados hijos Doña Carmon, Doña Euri-queta, D. Enrique, D. Rafael (ausentes), D. Salvador y Doña Teresa, hermana Doña Maria, nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan á sus amigos se sirvan asistir á los funerales que por el eterno descanso de su alma tendrán lugar hoy á las diez en la Iglesia Parroquial, por cuyo favor les vivirán reconocidos.

No se reparten esquelas.

La criada dió comienzo á aquella infamia concertada, azotando cruelmente á la niña y privándola de la comida con el menor pretexto. No acostumbrada Isabelita, ni mucho menos, á aquellos tratos, denunciaba horrorosa á su tía la injustificada conducta de la criada; pero la señora con fingida gravedad decía á la niña que era disculpable el celo de la criada, hasta en aquellos excesos.

Así se fué pasando el tiempo, y en muy pocas semanas Isabelita adelgazó extremadamente; la tía, no obstante veía que la vida de la niña se alargaba y que disfrutaba de alguna salud, y quiso acelerar la muerte de la inocente Isabelita, aumentando los martirios.

Para esto, la doméstica llevó á la niña á la cocina y la obligó á que se desnudase y con un hierro ardiendo la hizo horrosas quemaduras en todo el cuerpo.

La desventurada Isabelita, que no podía comprender la causa de tan espantosa tortura, pedía misericordia infructuosamente.

Las gravísimas quemaduras produjeron en el cuerpecito de la niña una fiebre intensa, y falleció la infeliz criatura á los dos días, presa de sufrimientos inauditos.

Los facultativos certificaron la muerte atribuyéndola á quemaduras como consecuencia de descuidos de la niña.

El rumor público, no obstante, acusa; y las autoridades dispusieron que se hiciese la autopsia al cadáver de Isabelita, comprobándose entonces que las quemaduras le fueron ocasionadas á la niña por medio de hierros enrojados al fuego.

La tía y la criada se hallan en la cárcel de Privas, cuyo vecindario, en su justa indignación, pretendió lynchar á las asesinas.

## NOTICIAS

### El tiempo

Sigue muy desapacible el tiempo registrándose temperaturas á las que no estamos acostumbrados.

El mar está agitado y por tal motivo no llegó tampoco ayer el vapor francés de la compañía Tuach.

### Enfermos

Se encuentran en cama ligeramente acatarrados el Teniente Coronel D. Alfredo Corbalán y el médico mayor Sr. Brañas, cuyo restablecimiento deseamos.

### Bailes

Reina mucha animación para los bailes de máscaras que celebrará el

Casino Militar el domingo y martes de Carnaval.

Para el de Piñata se decorará espléndidamente el salón.

### Construcciones

Han comenzado las obras para edificar los solares cedidos recientemente en los antiguos huertos del Llano.

### Compañía de zarzuela

Se dice que el próximo correo llegará el representante de la compañía de zarzuela que piensa actuar en el teatro Alcántara.

### Bateria

Según nuestros informes, no tardará mucho tiempo en construirse una batería, que será artillada con cañones de 15 cms. Munáiz Argüellos.

### Circo Ecuestre

La empresa ha designado los jueves para días de moda, y á este efecto, el programa anunciado para la función de esta noche ha de llamar bastante la atención por lo sugestivo y variado.

Entre otros números, figuran «Los Reyes del Tapiz», familia Borza, los arriesgados trabajos del notable triple barrista Sr. Arriola, y el debut de los tan celebrados y originales clowns Frederik y Alfred (hermanos Prehal).

La presentación de estos notables artistas, de universal renombre, es motivo suficiente para que, como en noches anteriores, se vea concurrirísimo el elegante circo del Mantelete.

### Enhorabuena

Enviamos cordial enhorabuena al Profesor de equitación don Baldomero Vegas por su ascenso al empleo inmediato.

### Se vende

Un magnífico piano. Informarán Alfonso XII núm. 2

### Pérdida

De una cadena de oro con dos monedas del mismo metal, dos medallones con fotografía y un diente engarzado.

A la persona que la presente en esta Redacción, se le gratificará, si lo desea.

### Escuadrón Cazadores de Melilla

Debiendo procederse á la venta en pública subasta de tres caballos de desecho que tiene este Escuadrón, se avisa á los licitadores que en ella quieran tomar parte que esta tendrá lugar á las once del día diez de Febrero de 1907 en el Cuartel que ocupa el expresado Escuadrón.

Melilla 29 de Enero de 1907.—El Comandante Mayor.—P. L.—Mariano Sanchez. V. B.—El Teniente Coronel Primer Jefe, Morefello.

## Telegramas

De nuestro corresponsal

la Agencia FABRA

### Academias militares

#### La convocatoria anual

Conócense detalles de la convocatoria para cubrir plazas de alumnos en las distintas academias del Ejército.

La Academia de Infantería de Toledo anuncia 300 plazas,

# Estadística Comercial

(Confeccionada por EL TELEGRAMA DEL RIF)

Detalle de las mercancías importadas por Melilla durante el año 1906 procedentes de

## FRANCIA

4

ARTÍCULOS	CANTIDADES	UNIDADES	Valor en pesetas
Suma anterior.			2.280.661
Eneas.	1.100	Kilogramos	275
Forrages.	828.952	Id.	91.185
Frutas.	61.487	Id.	25.795
Galletas.	10.230	Id.	30.690
Harina de trigo.	4.452.792	Id.	1.335.838
Hierro fundido.	1.250	Id.	138
Id. forjado en barras.	14.393	Id.	2.879
Id. manufacturado.	14.384	Id.	14.045
Suma y sigue.			3.782.176

(Continuará)

la de Caballería de Valladolid 60, la de Artillería de Segovia 60, la de Ingenieros de Guadalupe 45, y la de Administración Militar de Avila 30.

Los programas á que han de sujetarse los ejercicios de oposición son los mismos que el año anterior, siendo tambien las mismas las condiciones personales que los aspirantes han de reunir para presentarse á exámen, con la diferencia que en cuanto á la edad máxima que se admite, pues bastará que no se cumplan los veintinueve años antes del 31 de Diciembre del año actual.

### Querrela

El abogado del periodista procesado Varela, ha formulado querrela contra dos de los padrinos que intervinieron en su duelo con Barcelona, á los que acusa de haber falsificado el texto del acta que se extendió de lo ocurrido en el terreno.

### Maniobras

El Almiranzago inglés ha publicado el programa de las maniobras que muy en breve llevará á cabo la armada británica, las cuales revestirán gran importancia.

Serán dirigidas las maniobras por el Almirante Wilson y en ellas tomarán parte otros ocho almirantes y sesenta jefes superiores de la escuadra formándose tres poderosas escuadras.

Las maniobras tendrán gran resonancia.

### La recaudacion

El total de la recaudación del Tesoro en el mes de Enero último por los conceptos generales ha disminuido en 1 1/2 millón con relación á igual mes del año anterior.

### Un viajero

Telegrafían de Las Palmas que ha llegado á esta ciudad el Barón Grasen que pertenece con alta graduación á la marina de guerra francesa.

Asegúrase que el viaje del Barón Grasen no tiene otro objeto que estudiar el asunto de las pesquerías de Africa, con el fin de hacer un proyecto para implantar el negocio.

Asegúrase que el marino francés trae órdenes secretas de su Gobierno.

La prensa isleña llama la atención del Gobierno español sobre ese viaje.

### Consejo

En Barcelona se reunirá muy en breve un Consejo de Guerra para ver y fallar la causa instruida por rebelión contra el célebre excabecilla carlista Moore.

### A Madrid

Han salido de Barcelona para Madrid los señores Junoy y Cambó.

Parece que el viaje ha sido motivado por ciertas divergencias que se presentan ante las elecciones de diputados provinciales.

### No hubo guerra

El Embajador del Japón en Roma ha manifestado á un periodista que no se romperán las relaciones entre su país y los Estados Unidos, pues no existe motivo para semejante determinación, añadiendo que es ridículo hablar de ultimatum y de la proximidad de la guerra.

### Las nevadas

Continúan cayendo grandes nevadas en España lo que viene á agravar la apurada situación de la clase obrera.

### Ataques

De Tánger se reciben despachos participando que la mehalha imperial ha atacado estos días á varios aduares rebeldes reduciendo las casas á cenizas.

Las tropas del Sultán que han tenido pérdidas insignificantes en esos combates han recojido muchísimo ganado perteneciente á los rebeldes.

Sigue ingnorandose á punto fijo el sitio en que se ha refugiado Raisuli.

### Cambios del dia 6

Paris. . . . . 8'75  
Londres. . . . . 27'47

### Ascenso

El «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra publica el ascenso al empleo inmediato del Profesor de Equitación del Escuadrón de Cazadores de Melilla D. Baldomero Vega.

### Sobreseido

De Real Orden ha sido sobreseido el expediente formado á consecuencia de la inutilidad del soldado Antonio Mateo de la guarnición de Melilla.

### Guardia Civil

Se concede el ingreso en la Guardia Civil al cabo Manuel Perez y á los soldados Salvador Lopez y Francisco Aroño que sirven en Melilla, siendo destinados á la Comandancia de Málaga.

### El partido liberal

Los liberales dan por ultimados sus trabajos de reorganización, estando ya redactado el manifiesto que han de dirigir á la opinión.

Aceptase la única jefatura de Moret y se sostendrá una amplia tolerancia de cultos.

La ley de asociaciones será modificada á fin de que comprenda á todos bajo la base de negociar la limitación del Concordato.

### Más del manifiesto

En el manifiesto de los liberales figurará la supresión paulatina del impuesto de consumos por medios más eficaces que los propuestos hasta ahora.

También se incluye la instrucción militar obligatoria en un plazo mínimo de los meses.

Propónese también el partido hacer una escrupulosa selección del personal.

Dudase de que Canalejas y Lopez Dominguez acepten la jefatura de Moret y el manifiesto.

### Aplausos

El Gobierno aplaude los propósitos de los liberales de reorganizar sus fuerzas pues la formación de un gran partido convendría á la Corona.

## Almacenes de maderas

DE

### RAFAEL GARCIA

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece á precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

### DOMICILIOS

Castelar 38, (Barrio del Carmen) y Avenida de Martinez Campos 3, (Polígono).

## Libros útiles

«El Español en Marruecos». Método sencillísimo y práctico para hablar el árabe Marroquí por medio de la pronunciación figurada.—1 volumen con 72 páginas 3 pesetas.

«Le Français au Maroc». Edición en Francés de la anterior, con 96 páginas, 3 pesetas.

Diccionarios, Métodos y Gramáticas para estudiar el árabe.

Tarjetas postales en NEGRO Y COLOR.—Vistas y tipos marroquíes con más de 100 diferentes.

PEDIDOS:

### A. Arévalo-Tánger

J. Montes y C.<sup>a</sup> y Gomez y C.<sup>a</sup>, MELILLA.

## Barraca Almeriense

El dueño de este acreditado establecimiento pone en conocimiento del público que desde el dia 13 del corriente queda abierta una Suearsal en la plaza de abasto en las casetas números 57 y 59 frente al mercado de huevos, en donde se expone el rico aceite puro de oliva á los precios siguientes:

Arroba de 12'50 litros, ptas. 18'25.  
Litro, 1'50.

Variado surtido en comestibles á precios muy económicos.

Ventas al contado.

Se sirven los pedidos á domicilio, desde una arroba en adelante.

No equivocarse. En la Plaza de Abasto, frente al mercado de huevos.

## EL REGULADOR

Gran establecimiento de tejidos, quincalla, paquetería, cristalería, juguetería, perfumería, muebles y otros artículos.

Tiene el gusto de ofrecer á su numerosa clientela y público en general, gran rebaja de precios en algunos artículos de la temporada. Franelas de 0'60 á 0'35 pesetas metro, armures negras de 1 peseta á 0'50 el metro, camisas de franelas de 3 pesetas á 2 y en otros varios artículos propios de la estación.

Muebles al contado y á plazos.

El Regulador.—Carmen 2

## Bazar de La Unión

Edificio del Economato Militar piso alto y la «Estrella Oriental» San Miguel, 26.

Extenso y variado surtido en lanas para trajes de caballero, abrigos, capas, estambres, paños para uniformes, alpacas para vestidos señoras, artículos de punto, hules, alfombras y tapetes, puños, cuellos, corbatas, paraguas y quitasoles, gorras, corsés para señoras y niños, encajes, bordados y cintas, perfumería de las mejores marcas, juvenia y céfiro Oriente Lillo; gran novedad en agremianos y aplicaciones, plicé, raso y seda, paños y peluch, muebles de Viena y del país, loza y cristal, juguetes y caprichos para regalo.

Nota.—En el Bazar de la Unión, se hacen grandes rebajas en capas y abrigos para señoras y niños, boas de pluma y de piel, medias y calcetines de lana, mantas de lana gris calidad superior, cubre corsés, faldas para señoras, cortes de trajes de caballero de tres metros desde ocho pesetas, camisetas y pantalones punto inglés, é infinidad de artículos difíciles de enumerar.

Se realizan alpacas para vestidos de señora á 0'50 pesetas metro y franelas de 0'75 á 0'50.

Garganta, voz y boca, se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puerta del Sol, 9, Madrid.

